



ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ляпиной А.А.

«Датская литература 1890-1910 гг. в русской критике Серебряного века»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальностям 10.01.01 – Русская литература, 10.01.03 – Литература народов стран
зарубежья (европейская и американская литература)

Представленный автореферат Ляпиной А.А. свидетельствует о том, что было проведено значительное научное исследование. Диссертация освещает малоизученный, но вместе с тем крайне интересный пласт – датскую литературу 1890-1910 гг. в ее интерпретации отечественной критикой того времени. Выбор шести авторов из Дании, реакция на творчество которых в России и анализируется в работе, не случаен: каждый из них (Герман Банг, Карин Михаэлис, Хенрик Понтопидан, Йоханнес Йенсен, Отто Рунг, Йоханнес Йоргенсен) представляет свое собственное направление в датском искусстве, а в целом знакомство с работами этих писателей позволяет более ясно выделить скандинавский след в русской культуре.

Актуальность избранной А.А. Ляпиной темы не вызывает сомнений. Как убедительно показывает диссертантка, прежде целенаправленного изучения датско-русских литературных и культурных связей начала XX в. не проводилось (с. 6-9 автореферата). Судя по автореферату диссертации, ранее исследователи лишь затрагивали отдельные темы и не углублялись в подробное изучение данной проблемы.

Научная новизна также успешно доказывается в тексте автореферата. Помимо уже упоминавшегося освещения слабо разработанной темы датско-русских литературных связей, А.А. Ляпина занимается выделением тех факторов, которые могли стать причиной непопулярности в России иностранного автора, ставшего известным и почитаемым во многих европейских странах, что представляется ценным, так как данные объяснения являются универсальными и могут быть применены при изучении литературной «судьбы» любого зарубежного писателя в русской культурной среде.

Судя по автореферату, диссертация имеет четкую, логически выстроенную структуру. Первые две главы посвящены датским писателям, чье творчество вызвало сильнейший общественный интерес в России начала XX в. (Герман Банг и Карин Михаэлис), третья глава включает в себя четырех авторов, чьи работы также издавались на русском языке, однако вызвали меньше откликов (Хенрик Понтопидан, Йоханнес Йенсен, Отто Рунг, Йоханнес Йоргенсен). Названия глав, параграфов и подпараграфов работы отличаются приятным разнообразием, однако при этом демонстрируют единство методологической базы исследования (творчество каждого датчанина представляется в соответствии с единым планом (от биографии, общей характеристики работ и истории публикации на русском языке до интерпретации русской критикой и историй личного знакомства с русскими литераторами, кроме того, в первых двух главах подробно анализируется качество переводов и рецепция некоторых произведений на «русской почве»)).

К несомненным достоинствам исследования следует отнести культурологические аспекты, в которых А.А. Ляпина представляет общий «бум» северных литератур в начале XX в., что является малоизвестным фактом среди отечественных исследователей (с. 3-4 автореферата), дает характеристику сборникам скандинавской литературы (с. 13-14 автореферата), представляет обзор возможностей творческой самореализации женщин в России на протяжении нескольких веков (с. 20 автореферата) и т.д.

литературы, оценка которым дается с учетом последних исследований русских, американских и датских исследователей северных литератур. Даже информация, представленная в автореферате, позволяет оценить, насколько «мощной» была волна датских переводов в начале XX в. и сколько критиков она не оставила равнодушными. Объем приведенных источников, глубина анализа, логичность выводов и общая концепция изложения не позволяют сомневаться, что исследовательницей был «вскрыт» забытый пласт датско-русских культурных и литературных связей, что является несомненным открытием и достижением автора диссертационной работы.

В работе А.А. Ляпиной пунктиром намечена очень интересная тема влияния так называемых литературных репутаций на судьбу писателя (так, судя по автореферату, К. Михаэлис прославилась в России и других странах благодаря скандальному роману «Опасный возраст»; за Г. Бангом тянулся шлейф слухов из-за его сложной личной жизни, что не могло не «подогревать» интереса к нему и т.д.). Возможно, исследовательнице следовало более детально остановиться на проблеме формирования репутаций в писательской среде и ее перенесения через границы стран. Однако данное замечание носит частный характер и не влияет на общее положительное впечатление от работы.

Как научно обоснованное, самостоятельное и цельное исследование, данная работа является, безусловно, научно и практически значимой. Ее основные положения были представлены на различных конференциях (от межрегиональных до международных), а также изложены в 10 публикациях.

Таким образом, данное исследование благодаря солидному объему проанализированных материалов, логичности изложения, достойному уровню владения литературоведческим терминологическим аппаратом и четкой структуре отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного типа, а его автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.01.01 – Русская литература, 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература).

О.Г. Прохвачева,
Кандидат филологических наук



Профессор русского языка
Кафедра романских, германских и славянских языков
Университет Джорджа Вашингтона
Г. Вашингтон